

ဟဘာကုဒ် Habakkuk 1

1 ဆာအလူလု၊ လာမိၤဟဘာကုဒ် ဒၤဘၤဝဲ၊ 2
ယဟိဝဲဒု၊ နုလနီၤဂၢၤဘၤနီၤ၊ မွဲယမိဘၤကိၣ်ထံၣ်ဆၢ
ဆံၣ်ယံၤလဲၤ. ယမိဘၤ ကိၣ်ရှၢထံၣ်ဆၢ လာဆာမးအးဆီၣ်
အကီၣ်ဒု လာနုလထိးထဲၣ်တဲၣ်ဘၤနီၤ၊ မွဲ အဆံၣ်ယံၤလဲၤ.

3 နဒုဒၤဘၤယး လာဆာအးဆၢဘၤ၊ ဒဲနယံ
လာဆာရှုဆၢနု မွဲဘၤလဲၤ. ဆာမးယု ဒဲဆာမးဆီၣ်
အီၤဝဲ၊ လာယမုယၤ၊ ဒဲဆာအဲၣ်လိၤဆဲၣ်ချဲၣ် အီၤထံၣ်ဝဲ၊
ဒဲဆာလိၣ်ခွဲး အီၤက့ၤထံၣ်ထီၤအၢၤ လီၤ. 4

မးအၢၤဘဲၤနီၤတၢ်၊ ဆာဝီၤဆာဘၤ လုဆါဝဲ၊ တၢ်၊
ဆာစုးရၢ လုထံၣ်လၢဒုအံၤ. အဂဲးဘဲၤယီၤ ပုလတီၤဘၤနီၤ
မးစၤ ပုအတီၤ လာအအံၤလီၤဆာလီၤ.

မးအၢၤဘဲၤနီၤတၢ်၊ ဆာစုးရၢအကဲၣ်ကီၢ် လုထံၣ်ဝဲဒၤလီၤ.

5 ယံ နံၤဝဲ၊ လာပုဆၢၣ်လၢမၤ အကျဲး၊ ဒဲယံထံၣ်ဆၢ
တၢ်၊ ထီၤမံၤထီၤမၤ၊ ဒဲမးထီၤမံၤထီၤမၤ နံၤအၢၤဆံၣ်.

အဂဲးဘဲၤယီၤ ယမိမး ဆာမးလမံး လာနံၤ အမုနံၤလၢမၤ
အဖး လာပုအံၤလီၤဘၤနံၤ လါနုတၢ်၊ နံၤ နဲးအံၤ. 6

အဂဲးဘဲာယီ, ယိခွါ, ယမိထိာဂဲထု ပုခါလဒံအာဖိ,
ပုလဆိာ လာအမဆီဆာ ဒဲမချဲဆာ တာ, မိခါဂါ
ခးအလဲ ဘဲာဝိ အမိမဆီဆီဝါ အဆာအီအလး
လာအလမဲ့ဘာ အဆာလီ. 7 မဲ့ဆာမသးမဲ ဆာအလး,
ဆာမသးမဲရူဝါဝါ ဆာအလး အဆာစုရု
ဒဲအဆာမလူနီ ဂဲထုဝါ လာအနုဆါဒါဝါ လီ. 8
အဝါဝံ အကဘုနီ လုဆာ ချဲနဲဒဲ ခါဆဲဖီး,
ဒဲဒဲနဲဒဲ ထံမံ လာမုဂါလုလီ. အဝါဝံ
အရုထုကောလမ အီကုဖါလီအသတ
လုတရီဆာ, အရုထုကောလမ မိဂဲ လာအယဲတ
ယုဝါ ဘဲလံကျိကျိ လာအယုချဲ ဘဲာဝိ
အမိအုဆာ အဂး အဝိနီလီ. 9 မိဂဲဝါ ထီးအလူ
လာဆာမဆီဆီ အဂး, အမု မအသ ဘဲလံမုထု
အဝိနီ, အုထုကီ ပုကဲပီးဝံ ဘဲမုဝံဂုဝံ
အဝိနီလီ. 10 အဝါဝံ မကြဲထမး စပုလမတ,
ဒုယု ပုဒါလမအု. ဒုဒု ထိလံထလံ ကိယုဒု,
မထု ဂုခါအပိတ မဆီဝါလီ. 11 ထီးနီလမာ
အသ ဆီထုတ, လုဖိခံဆာတ, မဆဲဒဲဘာ,

စံဝှာ, အယီဝှဲ အစီအမံ လာအယွ အဖးနီဆုဇာ.
12 ယဟံဝှဲ, နအီဝဲယွ လာဆာအဆိအကုာနီ,
မဲ့အုဇာ. ယယွ ယဆာဆံပံလဂှဲ, ပမိဝံအု.
ယဟံဝှဲ, နအီကုာ အဝံဝံ လာဆာစုရု အဂး,
လိးမု, နအီကုာလု အဝံဝံ လာဆာအုဝံ အဂး
လီ. 13 နမုဇာဆံ အကီတု, နယိဆာဒဲဘာ
ကဲအု; နယိထံယိဆာ ဆာလတီလလီဘာနီ ကဲအု.
နယိထံယိဆာ ပုမးနုဆီဆာနီ, မဲ့ဘာလဲ.
ထီးပုလတီဘာနီ မးဂီဒဲ ပုလအတီနဲဒဲ
အနုဆါဒုဝံနီ, နအီလုမိပံ မဲ့ဘာလဲ. 14
နအီကုာ ပုရု ဘဲမာဆမံ အယာ အဝံနီ, ဘဲဆာစု
လာဆာပးဘာဝံ လအီဘာ အဝံနီ, မဲ့ဘာလဲ. 15
ထုထု ထီးအလု လာအု, မးနုဝံ လာအရုဖးနီ,
မဲ့မ, ထုထုနုဝံ လာအာနဲဖးလီ.
မးအာဘဲနီတု, ဂုထံလဲထံ ဒဲဂုပံလဲထံလီ.
16 မးအာဘဲနီတု, လုထု အရု, ဒဲဆုဒဲထု
ဆာနုမာ လာအာနဲ အဂးလီ. အဂးဘဲယီ
လာအဝံဝံ အကီ အဆာနုဘာ ဘီဝံ, အဆာအုနီမဲ့

ဆာအဘီၵ်လီၤ. 17 လာအနီၣ်အကိုး မဒေၣ်ခါၣ် အရူၤတေ, မဒေၣ် ပုဆိၣ်လၢဖၢထံၣ်ပးနီၣ်, လီၤကိၣ်ဒုၣ်အၤဇေ.

ဟဘာကၢာ် Habakkuk 2

1 ယမိဆၢထူၣ် လၢခိၣ်ဆၢ အလးတေ, ယမိအိၣ်က့ၣ်
ယၢာ် လၢယထီၤ အဖးဒု, ယမိယိဆၢ လၢအမိၣ်စံၣ်ယၢာ်
ဘဲၣ်လဲၣ် ဘဲၣ်လဲၣ်; ဒဲယမိၣ်စံၣ်ဆၢ ဆၢဘၢဆဲၣ်
လၢယၣ်ဝံၣ်လၢဆၢ ဘဲၣ်လဲၣ် ဘဲၣ်လဲၣ်နီၣ်
ယမိယိၣ်က့ၣ်ဆၢလီၤ. 2 ယဟံၣ်ဝဲ စံၣ်ဆၢယၢာ်တေ,
စံၣ်ဝဲဒၣ်, ကွၢ် ဆၢဒၢဘၢလၢယၢလခါ, မဒေၣ်ဖျီၣ်ဝဲ
လၢဆၢပၢပဲၣ် အလီၣ်, ဘဲၣ်ဝဲ ပုလၢအဖီဘၢနီၣ်
မိၣ်စဲၣ်ဆၢဆံၣ်. 3 အဂဲးဘဲၣ်ယီၣ် ဆၢဒၢဘၢ လၢယၢလခါနီၣ်
အိၣ်ဝဲ လၢဆၢဖၢဝဲ အနံၣ်အၢၣ် အဂဲးတေ, မိၣ်ချဲးဆၢ
လၢဆၢအထူၣ်တေ, ချဲးဘျီၣ်ချဲးဘျီၣ်အၤ. အံၣ်နီၣ်နီၣ်ဒၣ်
လါနီၣ်တေ, အိၣ်ခိၣ် အဝဲဆံၣ်. အဂဲးဘဲၣ်ယီၣ် မိၣ်ဂဲၣ်
တရီၣ်တေ, လအိၣ်ပထူၣ်ဘေလီၤ. 4 ယိၣ်ခါ,
ပုလၢအအိၣ်က့ၣ်ဖိၣ်လီၤအၢာ်နီၣ် လီၣ် လၢအဖးဒုအၤ. အံၣ်မဲ

ပုအတီးအလီးနီ၊ မိမာဝံ၊ လာအဆာနဲလီ၊ 5
လာနီအမုယ၊ စဘံဝံ၊ အလီနုဆာလီ၊
ပုလာအအီကုထုထီအာနီ၊ အီပံဝံအာ၊
အဂဲဘဲယီ မလဲထုအဆီနုဆာ ဘဲယုဖး အဝံ၊
မအာဘဲဆာဝံ၊ အဝံနီ ဘဲအာအာ၊ အာမဲ
အာထုကီ၊ ပုဆံး ထီးအလူ လာအဂဲတ၊ အီကုထု
ပုမုး ထီးအလူ လစီပး လာအဂဲလီ၊ 6 အဝံဝံ
ထီးအလူနီ မိချဲဒီးလဲ ဆာထုဒဲ အဝံတ၊ မိချဲ
ဆာချဲဒီးဒုဒု အဝံတ၊ မိစံ ပုလာအမအာထုဆာ
လာအလမဲဘာ အဆာနီ၊ ဒဲမဆာပီလဲ အာမဲနီ
ဘာအရဲတး၊ ဆံယံလဲ၊ 7 ယံခါ၊
ပုလာအဒုအလီးနး လာစုအအာ အဂဲလဖာနီ
မိဂဲထုရူ၊ မဲအာ၊ ဒဲမိထီဂဲထုဆာ လာအမဝနး
နနလဲ၊ မဲအာ၊ တာ နမိကဲထု
အဆာအာဂုဆီလီ၊ 8 မဲန အာဂုန ပုအာဆံး
အကီတး၊ ပုမုး လာအအီလဲထီးနီ၊ မိအာဂုနနး
လာပုရဲအဝံ အကီ၊ ဒဲလာဆာမနုဆီ၊ ဂုခံ
ဒဲဒဲဝံထုဝံ၊ ဒဲကယဲ ပုလာအအီဝံ လာအဖး

အကိုးလီၤ. 9 ပုလအသကွဲ အစုလးခွဲခိ လတီဘာ
လအကံ့ အဂး, ဘဲၤဝိ အမိအိၤကွဲ အဝံ့
လအထံ့ထီၤ ဒဲဖိးဖျဲး လအအး အစုဖး,
ဘာအရဲလီၤ. 10 နဒဲထံ့ခွဲ ပုအအး
ဒဲမးမလးနသတး, နကံ့ထံ့ဆ လအဒဲမဲ
နရဲကံ့ဖိအမဲလီၤ. 11 အဂးဘဲၤယီ လိး
လအအဒဲဖးနီၤ ကိးထံ့ဝဲတး, ဆအထံ့
လဝံ့ကျဲနီၤ စံးဆးဝဲလီၤ. 12 ပုလအမးထံ့
အတဝံ့ လအဆဲး ဒဲမးခးထံ့ အဒဲ
လအမးလတီဘာနီၤ ဘာအရဲလီၤ. 13 ယိခွဲ,
ကဲထံ့ လအဆးပုခးမး အယဟံဝဲ, မဲအဲၤ. တး
ပုခးမး မးဆးန့ၤ မ့ အဂး, မဲမး, ပုခးမးဝံ့
မးဆးန့ၤ ဆမးပံးအသ အဂးလီၤ. 14 အဂးဘဲၤယီ
ကဲခိ မိပွဲထံ့ လအဆးယာ ယဟံဝဲ အလးအဖး,
ဘဲထံၤလဲဘဲ မးဆးမံး အဝိးနီၤလီၤ. 15
ပုလအဖးလဲ ဝဲထံၤဂထံၤ လပုလအနဲထံး
ဒဲလဲလး နသခဲထံ့, ဒဲဒဲအိးမးအသ ဘဲၤဝိ နမိယိ
အဆးအိၤဘိနီၤ ဘာအရဲလီၤ. 16 နပွဲ လအမးမဲ,

မဲ့လၢဆၢလၢဆၢဖးအံၤ. အီၤ နဝံၤဆုတၢ်, ဒုၣ်နီၤ
လၢနလၢဒိၣ်ဘၣ် ဆၢကူၣ်တၢ်နီၣ်ဆံၣ်. လိၤလၢဖျိၣ်
လၢယဟံၣ်အံၤ အစူၣ်ထွဲၣ် အဖးမ့ၣ် မိၣ်ဂဲၤပဲၤဝံၤ လၢနအီၤ တၢ်,
ဆၢမ့ၣ်မဲၣ် မိၣ်အီၤလၢနလၢနဖးမ့ၣ် အဖးခိၣ်လီၤ. 17

အဂဲၣ်ဘဲၤယီၤ ဆၢမးန့ၣ်ဆိၣ် လုၣ်ဘၣ်နီၣ် မိၣ်ချုၣ်လၢၣ်နး
ဘဲၤဆၢမးဂၢ်နီၣ် ဆၢဖိၣ်ဆၢပါ မးသးမဲၤသးဖျဲၣ်ဝံၤ အဝိၣ်နီၣ်,
လၢပုၣ်ရၢအဝံၣ် အကီၣ်န့ၣ်, ဒဲလၢအမးန့ၣ်ဆိၣ် ထံၤဝံၤခးဝံၤ,
ဒဲဒဲဝံၤထံၤဝံၤ ဒဲကယဲၣ် ပုၣ်လၢအအီၤဝံၤ လၢအဖးမ့ၣ်
ထီၣ်အလူၤ အကီၣ်န့ၣ်လီၤ. 18 ဆၢဂး လၢပုၣ်တဲၣ်ဝံၤစိၣ်ဖျဲၣ်ဝံၤ,
ဆၢဂးဝံၤအသး, ဒဲပုၣ်ဝံၤလိၤ ဆၢအဘျီၣ်အဘျီၣ်နီၣ် န့ၣ်ကး
ဆၢနီၣ်လၢမံၣ်လဲၤ. ပုၣ်တဲၣ်ဆၢဂး လၢအအုၣ်အုၣ်နီၣ်တၢ်,
ဒိၣ်နဲၣ်အသး လၢဆၢနီၣ်လၢယ လၢအတဲၣ်ဝံၤလီၤ. 19

ပုၣ်လၢအစိၣ်ဝံၤဝံၤန့ၣ်, ဂဲထုၣ်ဆံၣ်; ဒဲလိၣ်ဝံၤလဲၤဝံၤ
လၢအအုၣ်အုၣ်နီၣ်, န့ၣ်ထုၣ်ဆံၣ်နီၣ်, ဘၣ်အရၢလီၤ. အဝံၤနီၣ်
မိၣ်ဝံၤလိၤဆၢဆုၣ်! ယိၣ်ခါ, အဝံၤနီၣ် ဖးဝံၤ လၢစုၣ် ဒဲထီၣ်
လါန့ၣ်တၢ်, အဘၣ်ရီၤ အီၤလၢအဖးမ့ၣ် နးဆံၣ်အံၤ. 20
အံၤမ့ၣ် ယဟံၣ်အံၤ အီၤဝံၤ လၢအနီၣ်ဆံၣ် အဖးမ့ၣ်တၢ်;
ပုၣ်ဂ့ၣ်ခိၣ်မိၣ် ထီၣ်အလူၤဝံၤ န့ၣ်, အီၤလၢမုၢ်ပိၣ်

လၢအမုၤယၢဆံၣ်.

ဟဘၣ်ကၢၤ Habakkuk 3

1 မိၤစဟဘၣ်ကၢၤ အဆၢဘၣ်ဆိၤဖၤ လၢဆၢဝံၤကျဲးဆိၤ
အဂဲး, 2 ယဟံဝဲး, ယနီၤဂၢၤ နပရၢတၢ်, ယၢမဲၤဆၢ,
ယဟံဝဲး, လၢနံၣ်ဝံၤလၢဝံၤ အကျဲးယီၤ,
မၤမၤထံၣ်ထံၣ်ထံၣ် နမၤဆၢဆံၣ်; လၢနံၣ်ဝံၤလၢဝံၤ
အဖၢးယီၤ နံၣ်ဖျိၤထံၣ်ဆၢတၢ်, လၢဆၢသၢထံၣ် အဖၢးနီၤ,
န့ၣ်ထံၣ်ထံၣ် ဆၢယၢသၢဆံၣ်. 3 ယွဲ ဂဲၤဝံၤ လၢတံၤမၤ,
ဒဲးဆၢဆံၣ်ပံၤလၢဂၤ လၢခိၤလီၤ ပၤရၢ; (စုလၤ.)
အလၢအဖၢး ချဲၤဘၢ် မုၢ်ခိၤ. တၢ် ဂ့ၢ်ခိၤ ပွဲးဝံၤ
လၢအဆၢစံၣ်ထံၣ်အံၤအံၤလီၤ. 4 အဆၢယုၤယဲၤ မၤအၢသ
ဘဲၤမုၢ်အဆၢဖၢး အိၣ်, ဆၢအဂိၢ်လၢဖၤ စဲၣ်ထံၣ် လၢအစူၤ,
အစီၤအမၤလၢဖၤ အိၣ်ၤ ထိးနီၤလီၤ. 5 ဆၢဝံၤချဲၤ လုၤဝံၤ
လၢအမုၤယၢ, ဒဲးဆၢဝံၤချဲၤမ့ၢ်ခဲၤ လီၤဖိၤ အခဲၤလီၤ. 6
အဝံၤၤၤ အိၣ်ထီၣ်ဝံၤတၢ်, ဂ့ၢ်ခိၤ ဝၣ်ဝံၤ, ယိၣ်ဝံၤတၢ်,
ဒုၣ်ဝၣ်ထီၣ်ဝၣ်တၢ် ပုၤဆၢၣ်လၢဖၤ. ခိၤလီၤ ထံၣ်ချဲၤ

အဆိမ့်အကွာ ထုဖလဒုအသ၊ ဆာစီဒုခိ အဆိမ့်အကွာ
ကုလဒုအသတ၊ မွဲအဖဒုသုဖဒုသ ခါလဖျိဒုလီ၊ 7
ယဒဘာ ကုရူအတဲသံ ဘာ ဆာခိဆာဝီ၊ မံဒအ၊
အခး အကလကါဝေဝါလီ၊ 8 ယဟံဝေဒု၊
နာဒဲထုဘာ ထံမိရူလဖာဒေ၊ နာထုဘာ
ထံမိရူလဖာဒေ၊ နာဒဲထုဘာ မာဆမံတ၊
နထူကောလဖာ၊ ဒဲနဆာထိးထဲဒုတဲဒု အလဲဒုနီ
ဆုဒေ၊ 9 နချံ အီဘိံ ဆာအီ လာအလီဒုအ၊ ဖျိသံ
အယူ၊ မွဲဆာအလူ၊ (စုလ၊) နမထုဖလ ဂုခိ ကဲထု
ထံမိရူလဖာလီ၊ 10 ခါလီ ထဲဒုချိ ဒဘာနာတ၊
ဝေဝါ၊ ထံလုဘဲဆာနီ လုဘဲ ဆာထံယံဖာဒု
ဒုဒါထုအလူ၊ ယူထု အစုထုထီလီ၊ 11 မု ဒဲလဲ
အီထီဝါ လာအအီအလးဖာဒု၊ လာနဖျိသံ လာအယူဝါ
အဆာဖု အကိုဒု၊ လာနဖုသံနာသံ အယုယဲ အကိုဒုလီ၊
12 နလုဒုခါဂါ ဂုခိ လာနာထု၊ နယဲ ပုဆံလဖာ
လာနာဒဲထု၊ 13 နလုထု လာနမိထိးထဲဒုတဲဒု
နရုဒုမုး အဂး၊ လာနရုဒုဒါဂုအသ
အဆာထိးထဲဒုတဲဒု အဂး၊ နမလုဘုး ဂံအရုအာဒု

အခါပျံ့၊ နမေဗျိုဟ် အခွဲထံ ထီလပုအခါလီၤ.

(စုလၢ.) 14 နဆု အညးဖိအခါ အဒိလက

လအဖုဒုဒုဝါ၊ ပုလအစဲၣ်ရီၤ၊ ဘဲၤဝံ

အမိမေဗျိုဟ်၊ ပုလအမိအညးပု ရှုဖိယဖိ

လအဆအိၣ်တု၊ ဘဲထံဝါလီၤ. 15 နလုဒုဂု

မဆမံ လနကညးလဖ၊ လထံအလပိဒိလီၤ. 16

ယနါဂုဆတု၊ ယ ဝံထံ လယဘခံဖု၊ ယနိဖျံး

ဝံ လဆၢဝါ အကိၣ်၊ ဆအု ဂဲၤနု လယပျံးဖု၊ ယ

ဝံထံ လယလးဖု၊ လါနုတု၊ ယမိနု ဆအိၣ်ပံ

လဆခိဆဝါ အမုနု အဖု၊ ထိးအထံ လပုခမျး

လအမိဒုဒု လပုယံ ဂဲၤထီဝါလီၤ. 17 ချံးဒု

အုလဖိထုဘ လါနု၊ ဆၢ အုလအိၣ်ဘ

လစဘံမု အလိၣ် လါနု၊ ဝံအလဲအိၣ်အု အုလဒုဘ

လါနု၊ ဆအုဆအိၣ် အုလအိၣ်ဘ လမံလကျဲ

လါနု၊ ဝံ ဒဲဘု အုလုဝါ လဖိဖု လါနု၊ ချံး

အုလအိၣ်ဘ လတုဒုဖု လါနုတု၊ 18 ယညးမိထံ

ယဘမိထံ လယဟံဝံ အဖု၊ ယမိညးပျံးဘယီ

လဆထိးထဲတုထဲယး အယု အဖုလီၤ. 19

ယဟ်ဝဲ ယကဆါမွဲ ယဂဲးယဘာ်လီၤ. မး ယခု
ဘဲၤခံၤဘုၤမိ အခု အဝိၣ်, ဒုၣ်လုၤယး လၢယလးထံၤထီၤ
အဖျါခံၤလီၤ. လၢဆၢအခံၤအဂး အီၤလၢယနီၤဒံၤလီၤ.